

# Esra 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Feinde<sup>H6862</sup> Judas<sup>H3063</sup> und Benjamins<sup>H1144</sup> hörten<sup>H8085</sup>, dass<sup>H3588</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> der Wegführung<sup>H1473</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, einen Tempel<sup>H1964</sup> bauten<sup>H1129</sup>; 2 und sie traten<sup>H5066</sup> zu<sup>H413</sup> Serubbabel<sup>H2216</sup> und zu<sup>H413</sup> den Häuption<sup>H7218</sup> der Väter<sup>H1</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: Wir wollen mit<sup>H5973</sup> euch bauen<sup>H1129</sup>, denn<sup>H3588</sup> wir suchen<sup>H1875</sup> euren Gott<sup>H430</sup> wie ihr; und ihm opfern<sup>H2076</sup> wir<sup>H587</sup> seit<sup>H4480</sup> den Tagen<sup>H3117</sup> Esar-Haddons<sup>H634</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Assyrien<sup>H804</sup>, der uns hierher<sup>H6311</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat<sup>1</sup>. 3 Aber Serubbabel<sup>H2216</sup> und Jeschua<sup>H3442</sup> und die übrigen<sup>H7605</sup> Häuption<sup>H7218</sup> der Väter<sup>H1</sup> Israels<sup>H3478</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: Es steht euch nicht<sup>H3808</sup> zu, mit uns unserem Gott<sup>H430</sup> ein Haus<sup>H1004</sup> zu bauen<sup>H1129</sup>, sondern<sup>H3588</sup> wir<sup>H587</sup> allein<sup>H3162</sup> wollen dem HERRN<sup>H3068</sup>, dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, bauen<sup>H1129</sup>, wie<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> Kores<sup>H3566</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Persien<sup>H6539</sup>, uns geboten<sup>H6680</sup> hat. 4 Da suchte<sup>H1961</sup> das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> die Hände<sup>H3027</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> Juda<sup>H3063</sup> schlaff<sup>H7503</sup> zu machen<sup>H7503</sup> und sie vom Bauen<sup>H1129</sup> abzuschrecken<sup>H1089</sup>. 5 Und sie bestachen Ratgeber<sup>H3289</sup> gegen<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup>, um ihren Plan<sup>H6098</sup> zu vereiteln<sup>H6565</sup>, alle<sup>H3605</sup> die Tage<sup>H3117</sup> Kores<sup>H3566</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Persien<sup>H6539</sup>, und bis<sup>H5704</sup> zur Regierung<sup>H4438</sup> Darius<sup>H1867</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Persien<sup>H6539</sup>. [?]<sup>H7936</sup>

6 Und unter der Regierung<sup>H4438</sup> des Ahasveros<sup>H325</sup>, im Anfang<sup>H8462</sup> seiner Regierung<sup>H4438</sup>, schrieben<sup>H3789</sup> sie eine Anklage<sup>H7855</sup> gegen<sup>H5921</sup> die Bewohner<sup>H3427</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und Jerusalem<sup>H3389</sup>.

7 Und in den Tagen<sup>H3117</sup> Artasastas<sup>H783</sup> schrieben<sup>H3789</sup> Bischlam<sup>H1312</sup>, Mithredat<sup>H4990</sup>, Tabeel<sup>H2870</sup> und seine übrigen<sup>H7605</sup> Gefährten an<sup>H5921</sup> Artasasta<sup>H783</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Persien<sup>H6539</sup>. Die Schrift<sup>H3791</sup> des Briefes<sup>H5406</sup> war aber aramäisch<sup>H762</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> und ins Aramäische<sup>H762</sup> übersetzt<sup>H86382</sup>. [?]<sup>H3674</sup> 8 Rechum<sup>H7348</sup>, der Statthalter<sup>H1169</sup> H2942, und Schimschai<sup>H8124</sup>, der Schreiber<sup>H5613</sup>, schrieben<sup>H3790</sup> an Artasasta<sup>H783</sup>, den König<sup>H4430</sup>, einen Brief<sup>H104</sup> gegen<sup>H5922</sup> Jerusalem<sup>H3390</sup> wie folgt<sup>H3660</sup>: - 9 Damals<sup>H1116</sup> schrieben nämlich Rechum<sup>H7348</sup>, der Statthalter<sup>H1169</sup> H2942, und Schimschai<sup>H8124</sup>, der Schreiber<sup>H5613</sup>, und ihre übrigen<sup>H7606</sup> Gefährten, Diniter<sup>H1784</sup> und Apharsatkiter<sup>H671</sup>, Tarpeliter<sup>H2967</sup>, Apharsiter<sup>H670</sup>, Arkewiter<sup>H756</sup>, Babylonier<sup>H896</sup>, Susaniter<sup>H7801</sup>, Dehiter<sup>H1723</sup> und Elamiter<sup>H5962</sup>, [?]<sup>H3675</sup> 10 und die übrigen<sup>H7606</sup> Völker<sup>H524</sup>, die<sup>H1768</sup> der große<sup>H7229</sup> und erlauchte<sup>H3358</sup> Osnappar<sup>H620</sup> wegführte<sup>H1540</sup> und in den Städten<sup>H7149</sup> Samarias<sup>H81153</sup> und in dem übrigen<sup>H7606</sup> Gebiet jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup> wohnen<sup>H3488</sup> ließ, und so weiter: - 11 Dies<sup>H1836</sup> ist die Abschrift<sup>H6573</sup> des Briefes<sup>H104</sup>, den<sup>H1768</sup> sie an ihn, an den König<sup>H4430</sup> Artasasta<sup>H783</sup>, sandten<sup>H7972</sup>: Deine Knechte<sup>H5649</sup>, die Männer<sup>H606</sup> diesseits<sup>H5676</sup> des Stromes<sup>H5103</sup>, und so weiter. [?]<sup>H3705</sup> 12 Es sei<sup>H1934</sup> dem König<sup>H4430</sup> mitgeteilt<sup>H3046</sup>, dass die Juden<sup>H3062</sup>, die<sup>H1768</sup> von<sup>H4481</sup> dir<sup>H3890</sup> heraufgezogen<sup>H5559</sup>, zu<sup>H5922</sup> uns nach Jerusalem<sup>H3390</sup> gekommen<sup>H858</sup> sind; sie bauen<sup>H1124</sup> die aufrührerische<sup>H4779</sup> und böse<sup>H873</sup> Stadt<sup>H7149</sup> wieder auf, und vollenden<sup>H3635</sup> die Mauern<sup>H7792</sup> und bessern<sup>H2338</sup> die Grundlagen<sup>H787</sup> aus<sup>H2338</sup>. 13 So sei<sup>H1934</sup> nun<sup>H3705</sup> dem König<sup>H4430</sup> mitgeteilt<sup>H3046</sup>, dass, wenn diese<sup>H1791</sup> Stadt<sup>H7149</sup> wieder aufgebaut<sup>H1124</sup> wird, und die Mauern<sup>H7792</sup> vollendet<sup>H3635</sup> werden, sie Steuer<sup>H4061</sup>, Zoll<sup>H10934</sup> und Weggeld<sup>H1983</sup> nicht<sup>H3809</sup> mehr geben<sup>H5415</sup> werden, und dies<sup>5</sup> schließlich die König<sup>H4430</sup> benachteiligen<sup>H674</sup> wird. 14 Weil wir nun<sup>H3705</sup> das Salz<sup>H4415</sup> des Palastes<sup>H1965</sup> essen und<sup>H1836</sup> wir es nicht<sup>H3809</sup> ertragen, den<sup>H1768</sup> Schaden<sup>H6173</sup> des Königs<sup>H4430</sup> anzusehen<sup>H2370</sup>, deswegen<sup>H5922</sup> H1836 senden<sup>H7972</sup> wir und tun es dem König<sup>H4430</sup> kund, [?]<sup>H749</sup> [?]<sup>H3046</sup> [?]<sup>H3046</sup> 15 damit man in dem Buch<sup>H5612</sup> der Denkwürdigkeiten<sup>H1799</sup> deiner Väter<sup>H2</sup> nachsuche<sup>H1240</sup>; und du wirst in dem Buch<sup>H5612</sup> der Denkwürdigkeiten<sup>H1799</sup> finden<sup>H7912</sup> und<sup>H1836</sup> wirst erkennen<sup>H3046</sup>, dass diese<sup>H1791</sup> Stadt<sup>H7149</sup> eine aufrührerische<sup>H4779</sup> Stadt<sup>H7149</sup> gewesen ist, und nachteilig<sup>H5142</sup> den König<sup>H4430</sup> und Ländern<sup>H4083</sup>, und dass man von<sup>H4481</sup> den Tagen<sup>H3118</sup> der Vorzeit<sup>H5957</sup> her Empörung<sup>H849</sup> darin<sup>H4481</sup> gestiftet<sup>H5648</sup> hat, weswegen diese<sup>H1791</sup> Stadt<sup>H7149</sup> zerstört<sup>H2718</sup> worden ist. [?]<sup>H1836</sup> 16 Wir<sup>H586</sup> tun dem König<sup>H4430</sup> kund, dass, wenn<sup>H2006</sup> diese<sup>H1791</sup> Stadt<sup>H7149</sup> wieder aufgebaut<sup>H1124</sup> wird und die Mauern<sup>H7792</sup> vollendet<sup>H3635</sup> werden, du deshalb<sup>H6903</sup> diesseits<sup>H5676</sup> des Stromes<sup>H5103</sup> kein Teil mehr haben<sup>H383</sup> wirst. [?]<sup>H3046</sup> [?]<sup>H3046</sup> [?]<sup>H3809</sup> [?]<sup>H2508</sup>

17 Der König<sup>H4430</sup> sandte<sup>H7972</sup> eine Antwort<sup>H6600</sup> an<sup>H5922</sup> Rechum<sup>H7348</sup>, den Statthalter<sup>H1169 H2942</sup>, und Schimschai<sup>H8124</sup>, den Schreiber<sup>H5613</sup>, und an ihre übrigen<sup>H7606</sup> Gefährten, die<sup>H1768</sup> in Samaria<sup>H8115</sup> und in dem übrigen<sup>H7606</sup> Gebiet jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup> wohnten<sup>H3488</sup>: Frieden<sup>H8001</sup>, und so weiter. [?]<sup>H3675</sup> 18 Der Brief<sup>H5407</sup>, den<sup>H1768</sup> ihr an<sup>H5922</sup> uns gesandt<sup>H7972</sup> habt, ist deutlich<sup>H6568</sup> vor<sup>H6925</sup> mir gelesen<sup>H7123</sup> worden. 19 Und von<sup>H4481</sup> mir ist Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup> worden, und man hat nachgesucht<sup>H1240</sup> und gefunden<sup>H7912</sup>, dass<sup>H1768</sup> diese<sup>H1791</sup> Stadt<sup>H7149</sup> von<sup>H4481</sup> den Tagen<sup>H3118</sup> der Vorzeit<sup>H5957</sup> her sich gegen<sup>H5922</sup> die Könige<sup>H4430</sup> aufgelehnt<sup>H5376</sup> hat und dass Aufruhr<sup>H4776</sup> und Empörung<sup>H849</sup> in ihr gestiftet<sup>H5648</sup> worden sind. 20 Und mächtige<sup>H8624</sup> Könige<sup>H4430</sup> sind über Jerusalem<sup>H3390</sup> gewesen<sup>H1934</sup>, die über<sup>H5922</sup> alles<sup>H3606</sup> geherrscht<sup>H7990</sup> haben, was jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup> ist; und Steuer<sup>H4061</sup>, Zoll<sup>H1093</sup> und Weggeld<sup>H1983</sup> wurde ihnen gegeben<sup>H3052</sup>. 21 So gebt<sup>H7761</sup> nun<sup>H3705</sup> Befehl<sup>H2942</sup>, diesen<sup>H479</sup> Männern<sup>H1400</sup> zu<sup>H5705</sup> wehren<sup>H989</sup>, damit diese<sup>H1791</sup> Stadt<sup>H7149</sup> nicht<sup>H3809</sup> wieder aufgebaut<sup>H1124</sup> werde, bis<sup>H5705</sup> von<sup>H4481</sup> mir Befehl<sup>H2941</sup> gegeben<sup>H7761</sup> wird. 22 Und hütet<sup>H2095</sup> euch, hierin einen Fehler<sup>H7960</sup> zu begehen<sup>H1934</sup>. Warum<sup>H4101</sup> sollte der Schaden<sup>H2257</sup> wachsen<sup>H7680</sup>, um den Königen<sup>H4430</sup> Nachteil<sup>H5142</sup> zu bringen?

23 Hierauf<sup>H116</sup>, sobald<sup>H4481 H1768</sup> die Abschrift<sup>H6573</sup> des Briefes<sup>H5407</sup> des Königs<sup>H4430</sup> Artasasta<sup>H783</sup> vor<sup>H6925</sup> Rechum<sup>H7348</sup> und Schimschai<sup>H8124</sup>, dem Schreiber<sup>H5613</sup>, und ihren Gefährten gelesen<sup>H7123</sup> war, gingen<sup>H236</sup> sie eilends nach Jerusalem<sup>H3390</sup> zu<sup>H5922</sup> den<sup>H1768</sup> Juden<sup>H3062</sup>, und wehrten<sup>H989</sup> ihnen<sup>H1994</sup> mit Gewalt<sup>H2429</sup> und Macht<sup>H153</sup>. [?]<sup>H3675</sup> [?]<sup>H924</sup>

24 Damals<sup>H116</sup> hörte<sup>H989</sup> die Arbeit<sup>H5673</sup> am Haus<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> in Jerusalem<sup>H3390</sup> auf<sup>H989</sup>, und sie unterblieb<sup>H989</sup> bis<sup>H5705</sup> zum 2. Jahr<sup>H8140</sup> der Regierung<sup>H4437</sup> des Königs<sup>H4430</sup> Darius<sup>H1868</sup> von Persien<sup>H6540</sup>. [?]<sup>H8648</sup>

## Fußnoten

1. Vergl. 2. Kön. 17
2. d.h. aramäisch verfasst
3. Vergl. 2. Kön. 17.24
4. Eig. Lebensmittelsteuer; so auch V. 20;7,24
5. O. sie, d.h. die Stadt